



www.laureg-illus.blogspot.fr

Laure Gomez

Marrakizak:

Illustrations:

Maite dugulako

aek

Partaidak:

Partenaires:

Erramun Bachoc

OPLB – EEP

Hizkuntza baiezapena:

Validation linguistique:

Ville de Biarritz

Lizentzia:

Licence:

Inprimategia

Imprimerie Artzmeni

Inprimaketa:

Impression:

www.komcom.fr

Gratismoa:

Graphisme:

www.mintzaira.fr/itzuli

www.nolaerarran.org

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

Eguneroko bizia - Vie quotidienne

OINARRIZKO HITZAK LES MOTS ESSENTIELS



Hiztegiaren agerpen diren hitzak, EEPk baieztatu ditu, lurraldean baliaituenak direnak lehenetsiz; tokian tokian, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke. Ce lexique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, privilégiant les mots les plus usités sur le territoire et respectant les règles d'usage du basque unifié. Il peut exister localement d'autres variantes.

REMARQUE:

OHARRA:

tie integrante du mot. Les articles singulier (-a) ou pluriel Dans certains noms communs, le « -a » de la fin fait partie de la prononciation comme le « r » en français. RR se prononce comme le « r » en français. R son doux entre 2 voyelles (ere)

N se prononce « nn »

N se prononce « gn »

J se prononce « y »

G se prononce « gu »

X se prononce « ch »

S se prononce « sh »

Z se prononce « ss »

E se prononce « e »

U se prononce « ou »

(prononcé en une seule syllabe).

Par exemple **eu** se dit « **éou** », **au** se dit « **aou** »

En euskara, on prononce toutes les lettres.

PRONONCIATION - AHOSKERA

AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz, Hendaye et Saint-Jean-de-Luz.

Retrouvez-les aussi en ligne.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi txikiak euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz, Hendaia eta Donibane Lohizuneko herriko etxeen arteko lankidetzaren baitan argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BASQUE
EUSKARAREN ERAKUNDE
PUBLIKOA

05 59 31 18 34

eep-oplb@mintzaira.fr

www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE
ELKARGOA

05 59 48 30 85

itzulpenak@communaute-paysbasque.fr

www.communaute-paysbasque.fr

LES COMMUNES – HIRIAK

BAYONNE
BAIONA

05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

BIARRITZ
MIARRITZE

05 59 41 57 55
euskara@biarritz.fr
www.ville.biarritz.fr

HENDAYE
HENDAIA

05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus

SAINT-JEAN-DE-LUZ
DONIBANE LOHIZUNE

05 59 51 61 71
euskara@saintjeandeluz.fr
www.saintjeandeluz.fr

GINARRIZKO HITZAK - LES MOTS ESSENTIELS

SE SITUER DANS L'ESPACE : ESPAZIOAN KOKATU

A droite : **Eskuinean**
A gauche : **Ezkerrean**
Derrière : **Gibelean** / **Atzean**
Devant : **Aitzinean** / **Aurrean**
Est : **Ekialdea**
Nord : **Iparra**
Ouest : **Mendebaldea**
Sud : **Hegoa**



JOURS DE LA SEMAINE : ASTEKO EGUNAK

La semaine : **Astea**
Lundi : **Astelehena**
Mardi : **Asteartea**
Mercredi : **Asteazkena**
Jeudi : **Osteguna** / **Ortzeguna**
Vendredi : **Ostirala** / **Ortiziralea**
Samedi : **Larunbata**
Dimanche : **Igandea**
Fin de semaine : **Asteburua**

SE SITUER DANS LE TEMPS : DENBORAN KOKATU

Après : **Gero** / **Ondotik**
Après-demain : **Etzi**
Après-midi : **Arratsaldea**
Aujourd'hui : **Gaur** / **Egun**
Avant : **Lehen**
Avant-hier : **Herenegun**
Demain : **Bihar**
Hier : **Atzo**
Lendemain : **Biharamuna**
Maintenant : **Orain**
Matin : **Goiza**
Midi : **Eguerdia**
Minuit : **Gauerdia**
Nuit : **Gaua**
Veille : **Bezpera**



LES MOIS : HILABETEA

Janvier : **Urtarrila**
Février : **Otsaila**
Mars : **Martxoa**
Avril : **Apirila**
Mai : **Maiatz**
Juin : **Ekaina**
Juillet : **Uztaila**
Août : **Abuztua** / **Agorrila**
Septembre : **Iraila** / **Buruila**
Octobre : **Urria**
Novembre : **Azaroa** / **Hazila**
Décembre : **Abendua**

LES SAISONS : URTAROAK

Printemps : **Udaberria**
Été : **Uda**
Automne : **Udazkena** / **Larrazkena**
Hiver : **Negua**

LES NOMBRES : ZENBAKIAK

1 : **Bat**
2 : **Bi**
3 : **Hiru**
4 : **Lau**
5 : **Bost** / **Bortz**
6 : **Sei**
7 : **Zazpi**
8 : **Zortzi**
9 : **Bederatzi**
10 : **Hamar**
11 : **Hamaika**
12 : **Hamabi**
13 : **Hamahiru**
14 : **Hamalau**
15 : **Hamabost** / **Hamabortz**
16 : **Hamasei**
17 : **Hamazazpi**
18 : **Hemezortzi**
19 : **Hemeretzi**
20 : **Hoge**
30 : **Hogeita hamar**
40 : **Berrogei**
50 : **Berrogeita hamar**
100 : **Ehun**
1 000 : **Mila**
10 000 : **Hamar mila**
1 000 000 : **Miloi bat**



LES COULEURS : KOLOREAK

Blanc : **Zuria**
Bleu : **Urdina**
Clair : **Argia**
Foncé : **Ilun**
Gris : **Grisa**
Jaune : **Horia**
Noir : **Beltza**
Orange : **Laranja**
Pâle : **Hitsa**
Rose : **Arrosa**
Rouge : **Gorria**
Vert : **Berdea**
Violet : **Ubela**

LES QUESTIONS : GALDERAK

Avec quoi ? : **Zerekin?**
Combien ? : **Zenbat?**
Comment ? : **Nola?**
De quoi ? : **Zertaz?**
Où ? : **Non?**
Pourquoi faire ? : **Zertarako?** / **Zertako?**
Pourquoi ? : **Zergatik?**
Quand ? : **Noiz?**
Qui ? : **Nor** / **Nork?**
Quoi ? : **Zer** / **Zerk?**

